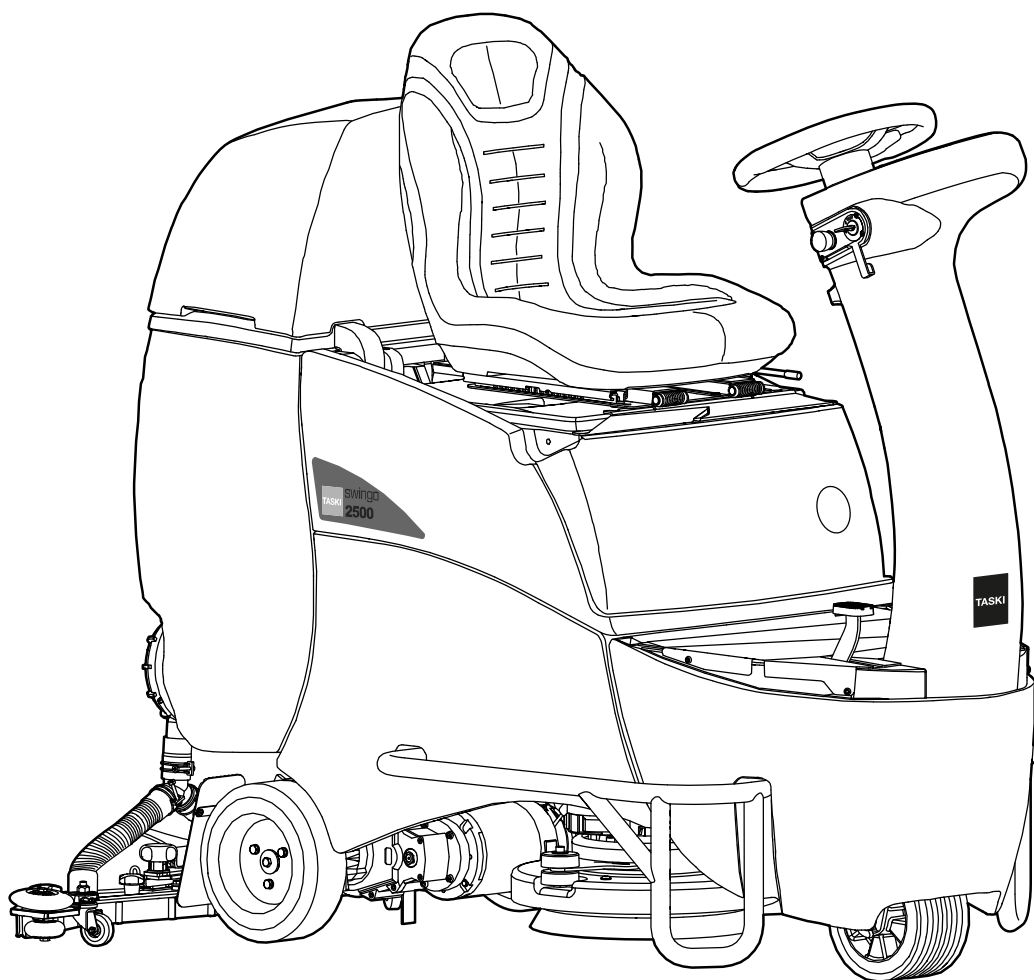




TASKI

swingo 2500



AR	. 2
BG	. 17
CS	. 33
DA	. 48
DE	. 63
EN	. 79
ES	. 95
ET	. 111
FI	... 126
FR	. 141
GR	. 157
HR	. 173
HU	. 189
IT	... 205
LT	... 221
LV	. 236
NL	. 251
NO	. 267
PL	. 282
PT	. 298
RO	. 314
RU	. 330
SK	. 347
SL	. 363
SV	. 379
TR	. 394
ZH	. 409



BG	C настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
CZ	Tímto prohlášení, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
DA	Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
DE	Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
EN	We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
ES	Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
ET	Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma konseptisioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
FI	Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
FR	Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
GR	Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
HR	Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
HU	Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
IT	Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
LT	Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.
LV	Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
NL	Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
NO	Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
PL	Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprawdzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania niezgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
PT	Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
RO	Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
RU	Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
SK	Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
SL	S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnovne in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
SV	Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
TR	İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişikilik bu beyanı geçersiz kılar.
YU	Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description: **Scrubber dryer machine for commercial use**

Model: **swingo 2500**

Type: **CO2500**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: **TASKI®**

Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., De Corridor 4, 3621ZB Breukelen - The Netherlands**

Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**



Applicable EU Directives / Regulations:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012:2007+A1:2009 / EN IEC 55014-2: 2021 /

Authorized signatory:

Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory, TASKI Solutions
Münchwilen, 06.08.2025

Diversey
A SCOLTES COMPANY
Diversey Europe Operations B.V.
De Corridor 4
3621ZB Breukelen - Netherlands

Responsible for technical file:

Andreas Bosch
Vice President, Global Innovation and Regulatory,
TASKI Solutions
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 05.2000

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



OSTRZEŻENIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



OSTROŻNIE:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie i straty materialne!



WSKAZÓWKA

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować awarie!

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	282
Środki czyszczące	283
Pozostała dokumentacja	284
Ochrona środowiska	284
Symbole umieszczone na urządzeniu	284
Schemat budowy	285
Akumulatory	285
Przed przystąpieniem do eksploatacji	288
Rozpoczęcie pracy	290
Zakończenie pracy	292
Serwis, konserwacja i czyszczenie	294
Usterki	295
Dane techniczne	296
Akcesoria	296
Kody błędów	297
Transport	297
Utylizacja	297

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Służy ono do czyszczenia na mokro twardych podłoży według wytycznych określonych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.



OSTROŻNIE:

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.



OSTROŻNIE:

Urządzenie należy przechowywać wewnątrz budynku.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversy prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i należy dopilnować, aby nie używały urządzenia do zabawy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub są przetwarzane substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie nie może być używane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących i drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.) ani cieczy palnych. Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia.

i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Podczas pracy należy zwracać uwagę na warunki lokalne oraz na obecność dzieci i osób postronnych! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawiać ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyciągnąć kluczyk.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być eksploatowane <13% na pochyłych powierzchniach. Na powierzchniach nachylonych urządzenie należy przemieszczać wolno oraz z aktywowanym „trybem żółwia”, aby możliwe było bezpieczne zatrzymanie.

Wykonywanie ostrych zakrętów na pochyłych powierzchniach może zaburzyć stateczność urządzenia i jest z tego powodu zabronione. Niebezpieczeństwo wypadku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie na utwardzonym i stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności.

Nieprzestrzeganie powyższego grozi wypadkiem.

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylnych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

OSTRZEŻENIE:

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE:

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE:

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

OSTROŻNIE:

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

OSTROŻNIE:

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

OSTROŻNIE:

Urządzenie musi być zabezpieczone przed nieupoważnionym użyciem. Dlatego też należy zawsze wyciągnąć kluczyk przed opuszczeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 296.

Środki czyszczące

WSKAZÓWKA

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI. Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

Usterki spowodowane użyciem nieodpowiednich środków czyszczących są wyłączone z zakresu gwarancji.

- W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja

WSKAZÓWKA

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

- W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

WSKAZÓWKA

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:

www.taski.com

Ochrona środowiska:

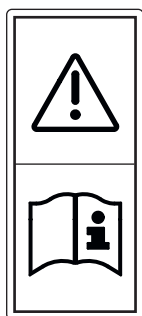


Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Nie usuwać opakowań wraz z odpadami domowymi – oddać je do recyklingu.



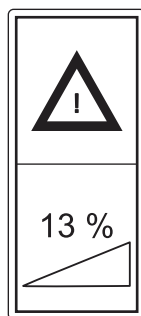
Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do powtórnego użycia, które należy poddać recyklingowi. Baterie, olej i inne podobne materiały nie mogą przedostać się do środowiska. Należy je przekazać do utylizacji w odpowiednich punktach zbiórki.

Symbole umieszczone na urządzeniu



Symbol instrukcji obsługi:

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



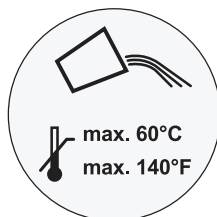
Symbol spadającego urządzenia:

Nie używać urządzenia na powierzchniach o pochyleniu większym niż podane na nim.



Symbole różnych produktów:

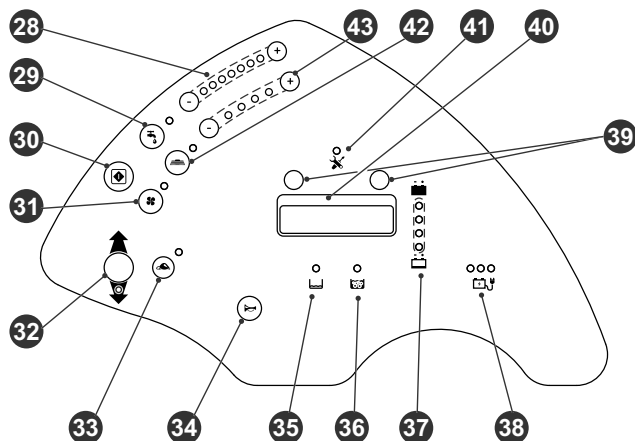
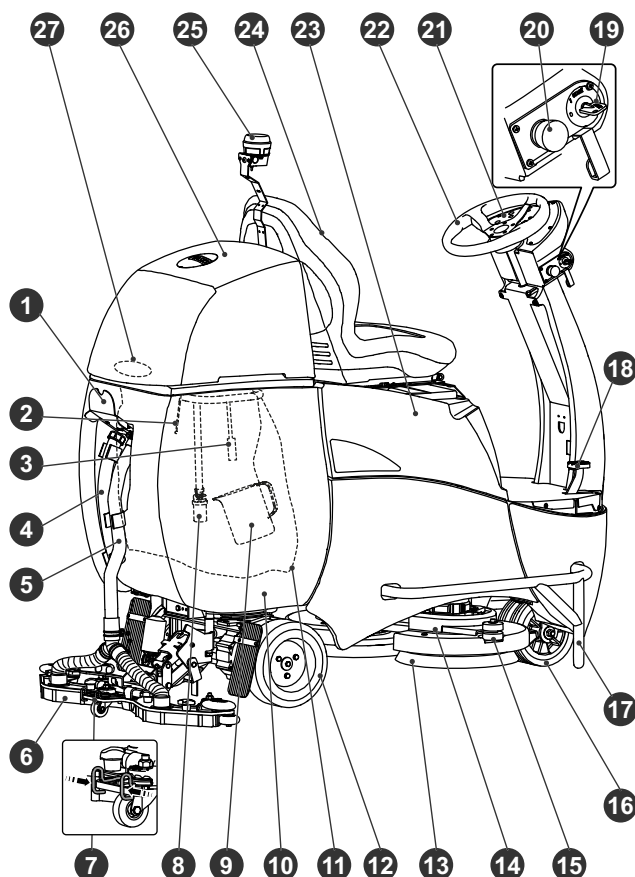
Urządzenie jest tak zaprojektowane, aby zapewniło optymalne wyniki przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.



Symbol temperatury wody:

Maks. dopuszczalna temperatura wody wynosi 60°C/140°F. Firma Diversey zaleca użycie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast obniża się i jej użycie nie daje żadnych korzyści.

Schemat budowy



- 1 uchwyt dyszy / węża
- 2 sonda (zbiornik na brudną wodę pełny)
- 3 opcja: filtr recyklingowy
- 4 wąż do brudnej wody
- 5 Wąż ssący
- 6 dysza ssąca
- 7 sprężyna blokująca
- 8 Filtr ssania
- 9 dozownik
- 10 Zbiornik wody brudnej
- 11 zbiornik czystej wody (worek membranowy)
- 12 koło napędowe skrętne, tylne
- 13 narzędzie (szczotka/podkładka)
- 14 agregat jednostki narzędziowej
- 15 rolka odrzucająca
- 16 rolka kierunkowa
- 17 Osłona przeciwuderzeniowa
- 18 pedał gazu
- 19 przełącznik
- 20 zatrzymanie awaryjne
- 21 panel sterowniczy

- 22 kierownica
- 23 osłona akumulatora (główny bezpiecznik i wtyczka akumulatora)
- 24 fotel operatora z przyciskiem bezpieczeństwa
- 25 sygnalizator świetlny (opcja)
- 26 kołpak zbiornika
- 27 filtr ssący
- 28 przyciski zasilania roztworem czyszczącym, ilość (±)
- 29 włącznik zasilania roztworem czyszczącym (WŁ./WYŁ.)
- 30 włącznik programu (WŁ./WYŁ.)
- 31 włącznik agregatu ssącego (WŁ./WYŁ.)
- 32 przycisk jazdy wstecz
- 33 włącznik powolnej jazdy (WŁ./WYŁ.)
- 34 przycisk sygnału dźwiękowego
- 35 wskaźnik opróżnienia zbiornika na czystą wodę
- 36 wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę
- 37 wskaźnik stanu akumulatora
- 38 wskazanie statusu ładowarki
- 39 przycisk serwisowy
- 40 wyświetlacz
- 41 wskaźnik serwisowy
- 42 włącznik napędu jednostki narzędziowej (WŁ./WYŁ.)
- 43 przycisk sterowania napędem jednostki narzędziowej, siła naciśku (+/-)

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

Do eksploatacji urządzenia wymagane jest stosowanie akumulatorów trakcyjnych (nie należy używać akumulatorów mokrych, rozruchowych i akumulatorów do urządzeń). Zaleca się stosowanie typowych akumulatorów trakcyjnych, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.

Baterie trakcyjne (żelowe, AGM, Pure Lead, litowe) wykonywane są jako akumulatory zamknięte i bezobsługowe (typu VRLA). Dla każdego typu i producenta należy odpowiednio wyregulować urządzenie. Poszczególne typy akumulatorów różnią się między sobą okresem użytkowania i charakterystyką.

Po zamontowaniu akumulatorów lub ich wymianie na akumulatory innego typu/producenta należy wprowadzić odpowiednie ustawienia w ładowarce oraz w urządzeniu przed jego uruchomieniem.

Niewłaściwa konfiguracja może doprowadzić do szybkiego rozładowania akumulatorów.

i WSKAZÓWKA

Nie wolno stosować różnych akumulatorów, starych z nowymi lub uszkodzonych.

i WSKAZÓWKA

Stare i/lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w sposób specjalistyczny. Patrz informacje na stronie 297

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



Ze względu na zawartość kwasu. Podczas serwisowania, montażu i wymiany akumulatorów mokrych należy używać okularów ochronnych!



W przypadku dostania się kwasu do oczu lub kontaktu ze skórą skażone miejsca przepłukać/przemyć dużą ilością czystej wody, po czym natychmiast udać się do lekarza. Odzież wypłukać w wodzie!



W trakcie procesu ładowania akumulatorów wytwarzana jest niebezpieczna mieszanka gazów. Należy bezwzględnie zachować bezpieczną odległość od otwartego ognia i żarzących się obiektów!



Zabrania się palenia tytoniu!



Niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego!



Uwaga! Bieguny akumulatora znajdują się zawsze pod napięciem, dlatego nie należy odkładać żadnych przedmiotów na akumulatory!



Zaciski przyłączeniowe nie mogą być mostkowane!

⚠ OSTROŻNIE:

Akumulatory należy przechowywać w suchych miejscach. Wycieki kwasu lub wody powinny być niezwłocznie usunięte.

- Podczas prac należy używać rękawic ochronnych.

⚠ OSTROŻNIE:

Akumulatory mogą być montowane tylko przez punkty obsługi klienta lub specjalistów dopuszczonych przez Diversey i mogą one być instalowane zgodnie ze schematem połączeń.

Błędy podczas montażu i instalacji mogą spowodować obrażenia, eksplozję lub poważne uszkodzenia urządzenia i obiektów w otoczeniu.

⚠ OSTROŻNIE:

W trakcie ładowania akumulatorów należy zapewnić odpowiednią wentylację.

i WSKAZÓWKA

Należy także przestrzegać karty bezpieczeństwa produktu producenta akumulatora.

i WSKAZÓWKA

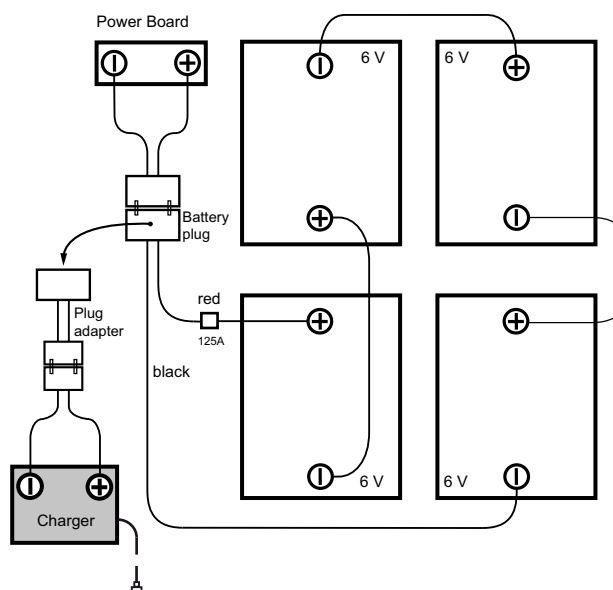
Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

⚠ OSTROŻNIE:

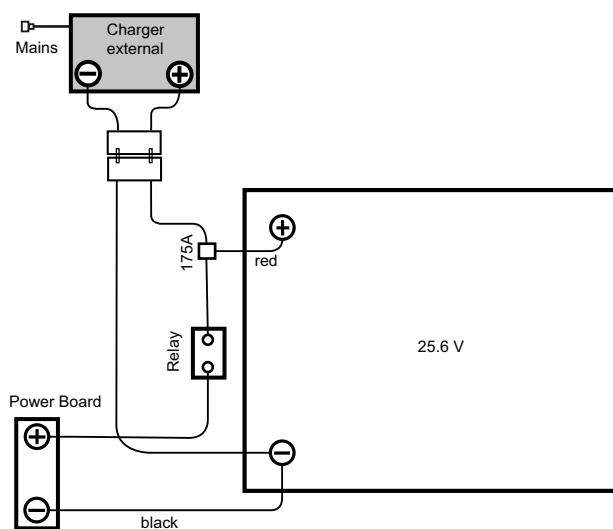
Podczas prac konserwacyjnych baterie muszą być odłączone od urządzenia!

Schemat podłączenia akumulatorów

swingo 2500 (Gel)



swingo 2500 (Lithium)



Ładowanie

OSTROŻNIE:

Przestrzegać instrukcji obsługi producenta zewnętrznej ładowarki.

OSTROŻNIE:

Charakterystyka ładowania akumulatora jest uzależniona od jego rodzaju i zaleceń producenta.

Nieprzestrzeganie charakterystyki ładowania lub stosowanie niewłaściwych ładowarek powoduje szybkie rozładowanie akumulatorów lub ich uszkodzenie.

WSKAZÓWKA

Ładowarki pokładowe dostępne jako wyposażenie dodatkowe są dostosowane do pojemności akumulatorów i oferują możliwość wyboru odpowiedniej charakterystyki ładowania oraz ustawień wprowadzanych fabrycznie lub przez pracowników serwisu TASKI. Przepis ten dotyczy również stosowania ładowarek stacjonarnych (zewnętrznych).

OSTROŻNIE:

Krótkotrwałe okresy eksploatacji związane każdorazowo z ładowaniem akumulatorów mogą spowodować ich trwałe uszkodzenie.

- Zalecenie: przed przystąpieniem do ponownego ładowania należy wykorzystać co najmniej 20% dostępnej pojemności akumulatora.

OSTROŻNIE:

Aby uzyskać maksymalną żywotność akumulatorów trakcyjnych, należy dwa razy w tygodniu wykonać pełny cykl ich ładowania (12–16 godzin).

OSTROŻNIE:

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów, a następnie odłączyć ładowarkę od urządzenia lub sieci. Akumulatory ulegają stopniowemu rozładowaniu. W zależności od ich rodzaju wymagane jest ich ponowne naładowanie po 3–6 miesiącach.

- Przed wznowieniem eksploatacji urządzenia należy ponownie wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.

Ładowanie za pomocą zewnętrznej ładowarki

WSKAZÓWKA

Wolno stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta akumulatora lub certyfikowane zgodnie z SELV (bezpieczne niskie napięcie).

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nie podłączać do maszyny ładowarki znajdującej się pod napięciem (włączona ładowarka).

Użytkownik może doznać obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.

OSTRZEŻENIE:

Kable do ładowania akumulatorów przewodzą prąd o dużym natężeniu. Nie wolno używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń wtyczki, kabli lub złącza w urządzeniu.

- Podłączyć zewnętrzną ładowarkę do akumulatora wtyku ładowania maszyny.

WSKAZÓWKA

Chcąc zagwarantować dobry kontakt elektryczny, należy zwracać uwagę, aby wtyczka była włożona do oporu.

WSKAZÓWKA

Sprawdzić, czy włożona ładowarka rozpoczęła proces ładowania.

WSKAZÓWKA

W trakcie ładowania wszystkie funkcje urządzenia są dezaktywowane.

Po zakończeniu ładowania

OSTRZEŻENIE:

Przed odłączeniem akumulatorów należy wyłączyć ładowarkę.

Rozłączenie włączonej ładowarki może doprowadzić do eksplozji w komorze akumulatorowej.

- Kabel zasilający do ładowarek pokładowych (opcja) należy przechowywać w wyznaczonym do tego miejscu.
- Kable do ładowania akumulatorów powinny być zabezpieczone przed uszkodzeniem i działaniem wilgoci.

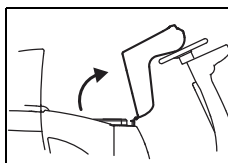
Serwis i konserwacja akumulatorów otwartych (mokrych)

WSKAZÓWKA

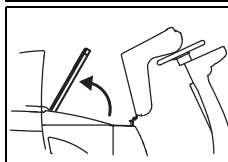
Konserwacja bezobsługowych akumulatorów ogranicza się do prawidłowego ładowania oraz przestrzegania odpowiedniej charakterystyki ładowania.

Otwieranie komory akumulatora do konserwacji

- Urządzenie musi być wyłączone.



- Przechylić fotel operatora ostrożnie do przodu, aż oprze się o kierownicę.



- Otworzyć pokrywę komory akumulatora.

WSKAZÓWKA

Po zakończeniu konserwacji ponownie założyć pokrywę komory akumulatora i przechylić fotel operatora do pozycji wyjściowej.

Przed przystąpieniem do eksploatacji

Hamulec postojowy

- Hamulec postojowy zostanie automatycznie odblokowany przez elektronikę.

i WSKAZÓWKA

Gdy urządzenie jest zatrzymane, hamulec postojowy jest zawsze uaktywniony.

Bez względu na to, czy urządzenie jest włączone, czy wyłączone.

Odblokowanie:

i WSKAZÓWKA

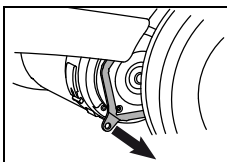
Siedzenie kierowcy jest wyposażone w przełącznik siedzenia (detekcja obecności). Ten przełącznik siedzenia jest naciskany, gdy siedzenie kierowcy jest zajęte przez personel obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane tylko przy naciśniętym przycisku siedzenia.

Odblokowanie w razie awarii:

i WSKAZÓWKA

W przypadku awarii układu sterowania lub braku zasilania hamulec postojowy można odblokować ręcznie.



- W tym celu należy pociągnąć dźwignię odblokowania do oporu. Znajduje się ona przy lewym tylnym kole.

Kontrola hamulca postojowego i wyłącznika awaryjnego

! OSTROŻNIE:

Włącznik zatrzymania awaryjnego jest istotnym elementem bezpieczeństwa.

- Dlatego przed przystąpieniem do pracy jego działanie należy sprawdzić, a także regularnie i często kontrolować.
- Włączyć maszynę.
- Trzymając kierownicę prosto, uruchom nastawniki jazdy. Urządzenie ruszy w kierunku na wprost.
- Nacisnąć teraz przycisk zatrzymania awaryjnego.

i WSKAZÓWKA

Urządzenie musi się natychmiast całkowicie zatrzymać, zachowując przy tym kierunek jazdy na wprost bez konieczności jego korygowania.

STOP NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Jeżeli którakolwiek z powyższych funkcji nie zadziała, urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie TASI.

Urządzenia ostrzegawcze

! OSTRZEŻENIE:

Należy regularnie kontrolować działanie urządzeń ostrzegawczych, takich jak oświetlenie ostrzegawcze, sygnalizator świetlny i sygnalizator dźwiękowy jazdy wstecz. W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy niezwłocznie usunąć jego przyczynę.

Należy zachować szczególną uwagę i ostrożność podczas eksploatacji urządzenia bez zainstalowanych urządzeń ostrzegawczych lub gdy są one uszkodzone.

- Nie wolno zakrywać urządzeń ostrzegawczych.

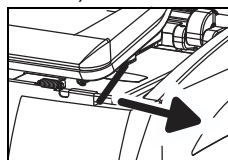
! OSTRZEŻENIE:

W pierwszej kolejności należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych.

- Mogą one narzucać inny sposób postępowania i ich przestrzeganie jest obowiązkowe.

Regulacja fotela operatora

- Wyjąć kluczyk i zaciągnąć hamulec postojowy (strona 288).



- Zwolnić blokadę umieszczoną po lewej stronie fotela i ustawić go w pożądaną pozycję.
- Zwolnić blokadę, aby zamocować fotel w ustawionej pozycji.

Sprawdzić blokadę fotela operatora!

- Odblokować hamulec postojowy (patrz strona 288).

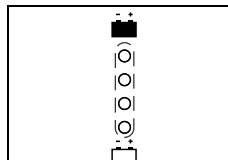
Przemieszczanie

Kierunkiem jazdy można sterować za pomocą kierownicy, a prędkością za pomocą pedału gazu. Prędkość można kontrolować w sposób płynny.

Zwolnienie nastawników jazdy spowoduje wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania i uruchomienie hamulca postojowego.

Jazda do przodu

- Włączyć urządzenie (za pomocą przełącznika).



- Wszystkie elementy wskaźników zaświecą się na moment.

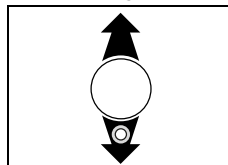
Wskaźnik naładowania akumulatora będzie sygnalizować gotowość urządzenia do pracy. (w przypadku problemów patrz strona 295).

- Aby jechać do przodu, wystarczy nacisnąć pedał gazu.

i WSKAZÓWKA

Podczas pokonywania zakrętów prędkość jest automatycznie redukowana.

Jazda do tyłu



- Po naciśnięciu przycisku jazdy do tyłu zaświeci się lampka poniżej i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy.

i WSKAZÓWKA

Podczas jazdy do tyłu w trybie roboczym następuje przerwanie dopływu roztworu czyszczącego.

Dysza ssąca nie jest podnoszona.

Przemieszczanie urządzenia (w przypadku awarii)

i WSKAZÓWKA

Urządzenie powinno być przemieszczane przez dwie osoby.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Ze względu na jego dużą wagę ręczne przemieszczanie urządzenia stanowi potencjalne zagrożenie! Niezachowanie ostrożności podczas manewrowania może być niebezpieczne dla osób i urządzenia.

- Przemieszczenie urządzenia jest możliwe po naciśnięciu przycisku odblokowującego. (patrz strona 285)

Montaż jednostki narzędziowej

Przed użyciem sprawdzić:

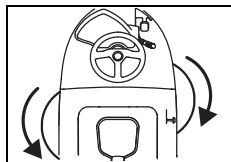
- czy długość szczeciny w szczotce nie przekroczyła czerwonego oznakowania (w wiązce) lub wynosi co najmniej 1 cm;
- zużycie i stan zanieczyszczenia tarczy przed przystąpieniem do pracy.

⚠ OSTROŻNIE:

Nie należy używać szczotek, w których została przekroczona granica zużycia zaznaczona na szczecinie w wiązce kolorem czerwonym. Nie stosować zużytych lub zanieczyszczonych tarcz. Należy stosować wyłącznie oryginalne narzędzia TASKI,

Pozwoli to uzyskać optymalne rezultaty czyszczenia i wyeliminować ryzyko uszkodzenia wykładziny.

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.

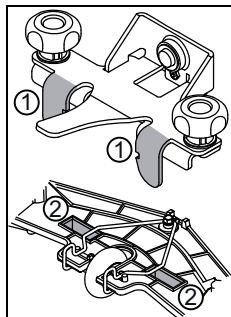


- Podnieść jednostkę narzędziową do sprzęgu.
- Obrócić lewą jednostkę narzędziową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, natomiast prawą jednostkę narzędziową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do sprzęgu.

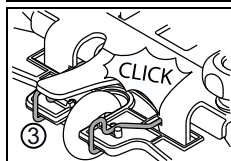
Jednostka narzędziowa zostaje podłączona.

Montaż dyszy ssącej

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.



- Przytrzymać dyszę obiema rękami i ustawić ją w taki sposób, aby języki w uchwycie (1) pasowały do wycięć w dyszy (2).



- Przesunąć dyszę do góry, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia klamry blokującej (3)

- Zamocować oba węże ssawne na króćcach dyszy.

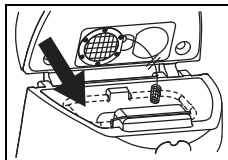
Napełnianie zbiornika na czystą wodę

⚠ OSTROŻNIE:

Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.

- Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Podnieść fotel operatora do przodu i otworzyć kołpak zbiornika.
- Wyjąć dozownik ze zbiornika na czystą wodę (zbiornik flex).



- Napełnić zbiornik (flex) wodą.

Oznaczenie wskazuje maksymalnie dopuszczalną wysokość napełnienia.

Dozowanie

⚠ OSTROŻNIE:

Podczas prac z substancjami chemicznymi należy stosować rękawice i okulary ochronne, a także odpowiednią odzież roboczą (ochronną)!

i WSKAZÓWKA

Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

⚠ OSTROŻNIE:

Stosowanie nieodpowiednich produktów (np. produktów z substancjami zawierającymi chlor lub kwaśnymi) może dojść do uszkodzenia lub zniszczenia urządzenia.

Przykładowe dozowanie:

Dane na opakowaniu produktu		Zawartość zbiornika	Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku
0,5%	50 ml na 10 l wody	92 l	0,46 l
1%	100 ml na 10 l wody	92 l	0,92 l
2%	200 ml na 10 l wody	92 l	1,84 l
3%	300 ml na 10 l wody	92 l	2,76 l

- Napełnić dozownik odpowiednim produktem i wlać zawartość do zbiornika na czystą wodę (zbiornik flex). Powtarzać czynność do momentu osiągnięcia wymaganego stężenia.
- Po zakończeniu aplikacji dozownik należy pozostawić w zbiorniku.

i WSKAZÓWKA

Firma TASKI opcjonalnie oferuje system automatycznego dozowania,

który można zainstalować w dowolnym momencie.

- W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.

Czyszczenie wstępne

OSTRZEŻENIE:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Pozostawione przedmioty mogą spowodować uszkodzenie narzędzi; ponadto siła odśrodkowa powstająca przy obrocie może spowodować odrzucenie tych przedmiotów, a ich uderzenie może być przyczyną urazów i szkód na mieniu.

Rozpoczęcie pracy

OSTROŻNIE:

Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!

OSTROŻNIE:

Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, podczas pracy urządzenia zawsze należy trzymać obie ręce na kierownicy / uchwycie prowadzącym.

OSTROŻNIE:

Najpierw należy zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!

OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do pracy (w pozycji roboczej) należy się upewnić, że pole widzenia zapewnia bezpieczne użytkowanie. Należy przestrzegać regulacji zawartych w normie EN 3411.

Jeżeli pole widzenia nie jest wystarczająco dobre, praca jest utrudniona, co może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo operatora, urządzenia oraz osób postronnych.

OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy należy przestrzegać maksymalnej wysokości skrajni w drzwiach i przejazdach podanej na tabliczce ostrzegawczej na urządzeniu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Jeżeli eksploatacja urządzenia powoduje zagrożenie upadkiem przedmiotów, należy podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa wymagane przez krajowe przepisy.

WSKAZÓWKA

Podczas prac w budynkach publicznych należy włączyć oświetlenie ostrzegawcze.

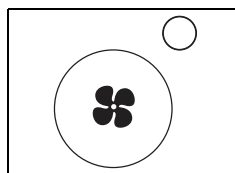
- Zająć miejsce w fotelu operatora.
- Skontrolować, czy przycisk zatrzymania awaryjnego jest odblokowany.
- Włączyć urządzenie (za pomocą przełącznika).

Elementy wskazań zaświecą się na moment.

Ręczne uruchamianie programu

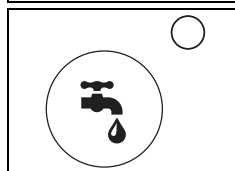
WSKAZÓWKA

Ostatnio stosowany program czyszczenia pozostaje zapisany.



- Nacisnąć włącznik agregatu ssącego WŁ./WYŁ.

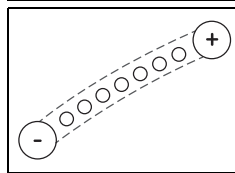
Wskaźnik zaświeci się, nastąpi uruchomienie agregatu ssącego, a dysza ssąca zostanie automatycznie ustawiona w pozycji roboczej.



- Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym WŁ./WYŁ.

Wskaźnik się zaświeci.

Nastąpi uruchomienie zasilania roztworem czyszczącym, gdy narzędzia się obracają.



- Używając przycisków +/-, wybrać żądany stopień dozowania z zakresu 1-7.

WSKAZÓWKA

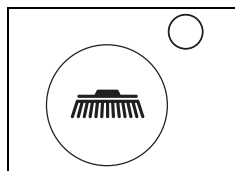
Firma Diversey zaleca wykonywanie prac w sposób efektywny poprzez określenie właściwej ilości dozowanego produktu.

Zbyt duża lub zbyt mała ilość produktu prowadzi do niezadowolających rezultatów czyszczenia.

WSKAZÓWKA

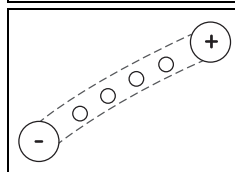
Firma TASKI opcjonalnie oferuje system automatycznego dozowania, który można zainstalować w dowolnym momencie.

- W tym celu należy się zwrócić do pracowników działu obsługi klienta.



- Nacisnąć włącznik napędu jednostki narzędziowej WŁ./WYŁ.

Wskaźnik zaświeci się, agregat jednostki narzędziowej zostanie obniżony i rozpocznie się automatyczny proces mocowania.



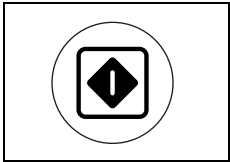
- Używając włączników +/-, wybrać żadaną siłę nacisku jednostki narzędziowej z zakresu 1-4.

WSKAZÓWKA

Należy ustalić i każdorazowo wybierać najniższą siłę nacisku zapewniającą uzyskanie optymalnego rezultatu.

Będzie to miało korzystny wpływ zarówno na zużycie energii, jak i na trwałość maszyny.

Uruchamianie za pomocą włącznika programu



- Za pomocą włącznika programu możliwe jest ponowne uruchomienie urządzenia z ustawieniami wprowadzonymi podczas ostatniego użytkowania.

i WSKAZÓWKA

Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje powtórne zaprogramowanie funkcji.

i WSKAZÓWKA

Wprowadzone ustawienia mogą być dowolnie modyfikowane podczas pracy.

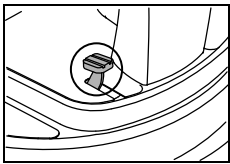
Po wyłączeniu urządzenia ustawienia będą zachowane w pamięci i zostaną automatycznie aktywowane podczas ponownego włączenia.

i WSKAZÓWKA

Poprzez naciśnięcie włącznika programu przed zakończeniem pracy można uruchomić zoptymalizowany program zakończenia pracy: Patrz opis na stronie 292 (Tryb automatyczny).

Ustawienia i aktywowane funkcje zostaną zachowane w pamięci.

Rozpoczęcie czyszczenia



- Po włączeniu urządzenia i zajęciu przez operatora miejsca na fotelu można przystąpić do przemieszczania urządzenia, naciskając pedał gazu. Jeśli aktywowano odpowiednie funkcje, uruchomiony zostanie agregat jednostki narzędziowej i zasilanie roztworem czyszczącym.

i WSKAZÓWKA

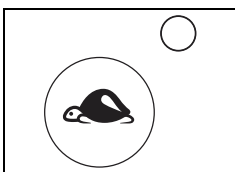
Prędkość jazdy można regulować poprzez zmianę pozycji pedału gazu. Zwolnienie pedału gazu spowoduje automatyczne wyhamowanie urządzenia aż do jego zatrzymania oraz uruchomienie hamulca postojowego. Dopływ roztworu czyszczącego zostaje przerwany, następnie z opóźnieniem następuje zatrzymanie agregatu narzędziowego.

i WSKAZÓWKA

Natężenie zasilania roztworem czyszczącym jest uzależnione od prędkości pracy (IntelliFlow).

! OSTROŻNIE:

Podczas prac w zastawionym lub wąskim obszarze zaleca się naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Powolna jazda WŁ/WYŁ. (Zaświeci się wskaźnik). Pozwoli to zredukować maksymalną prędkość pracy, zmniejszając ryzyko wypadku.



- Poprzez ponowne naciśnięcie włącznika ograniczenie zostanie dezaktywowane i wskaźnik zgaśnie.

Funkcja samoczynnego wyłączenia w przypadku nieużywania urządzenia

i WSKAZÓWKA

W przypadku nieużywania urządzenie samoczynnie wyłącza się po 5 minutach.

W czasie tych 5 minut:

- nie wolno manipulować przy szczotkach;
- operator cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku;
- wolno oczyścić tylko dyszę ssącą z zassanych lub zakleszczonych elementów;
- operator może oddalić się tylko po to, aby uprzątnąć obszar roboczy, przy czym cały czas musi mieć urządzenie w zasięgu wzroku.

Pojemność akumulatora – koniec gotowości do pracy

Wskaźnik naładowania akumulatora informuje o pozostałym czasie działania urządzenia.

- Gdy wskaźnik zaczyna migać na czerwono, pozostaje jeszcze 2 minut pracy.
- W urządzeniach z automatycznym obniżaniem szczotek napęd szczotek zostaje wyłączony, a agregat jednostki narzędziowej – uruchomiony. W urządzeniach z pedałem napęd szczotek zostaje wyłączony, a agregat jednostki narzędziowej pozostaje na podłożu.
- Czerwony wskaźnik będzie świecić w sposób ciągły.
- Operator ma wówczas kolejnych 10 minut na przemieszczenie urządzenia w pobliże ładowarki. Po ich upływie urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, należy całkowicie naładować akumulatory.

Tryb recyklingowy (opcja)

! OSTROŻNIE:

Z systemu recyklingowego nie można wykorzystywać w przypadku wysokich wymogów higienicznych (np. w szpitalach, przedsiębiorstwach produkcji żywności, kuchniach itp.).

Korzystanie z systemu recyklingowego zaleca się tylko przy lekkim i średnim zabrudzeniu.

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Podnieść fotel operatora do przodu i otworzyć kołpak zbiornika.
- Wyjąć filtr recyklingowy ze zbiornika na czystą wodę (zbiornika flex).
- Założyć filtr recyklingowy w zbiorniku na brudną wodę.

! OSTROŻNIE:

Maksymalna temperatura wody to 60°C/140°F.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:

szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:

rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.

i WSKAZÓWKA

W wyniku szczególnego oddziaływania pomiędzy podłożem/zanieczyszczeniami a środkiem czyszczącym manewrowanie urządzeniem może być w pewnych sytuacjach utrudnione.

- Za pomocą opcjonalnie dostępnych kół można poprawić trakcję urządzenia na podłożu. Proszę zwrócić się do doradcy klienta firmy TASKI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego

! OSTROŻNIE:

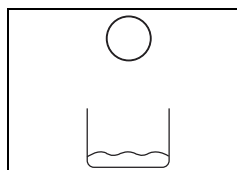
Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.

! OSTROŻNIE:

Pompa nigdy nie może pracować przez dłuższy czas na sucho.

i WSKAZÓWKA

Odgłos grzechotania dochodzący z pompy wskazuje na to, że zbiornik czystej wody (zbiornik flex) jest pusty.

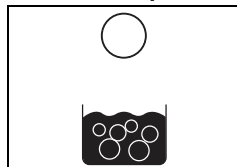


- Świeci się wskaźnik zbiornika na czystą wodę.
Zbiornik na czystą wodę jest pusty.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić zbiornik (flex) wodą – patrz strona 289.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Ustawić pokrywę zbiornika w wyjściowej pozycji.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę:



- Po zaświeceniu się wskaźnika nastąpi przerwanie programu czyszczenia, dysza ssąca zostanie podniesiona, a agregat ssący wyłączony.

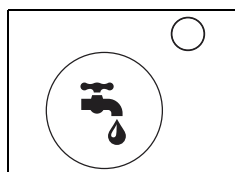
- Opróżnianie zbiornika na brudną wodę – patrz strona 293.

i WSKAZÓWKA

W przypadku pojawienia się piany w zbiorniku zaświeci się również wskaźnik zapelnienia zbiornika na brudną wodę.

Zakończenie pracy

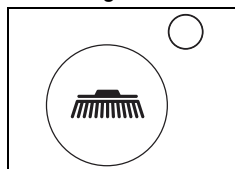
Tryb manualny



- Nacisnąć włącznik Roztwór czyszczący WŁ./WYŁ.
Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

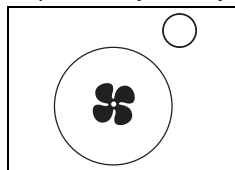
- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, tak aby podczas krótkotrwałej rotacji narzędzi usunąć pozostałości płynów.

Szpecially ważne w przypadku TASKI contact pads!



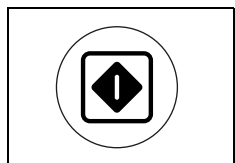
- Nacisnąć włącznik Napęd narzędzia WŁ./WYŁ.
Agregat jednostki narzędziowej zostaje zatrzymany i podniesiony.

- Przejechać urządzeniem jeszcze kilka metrów, aby zassać pozostałą brudną wodę.



- Nacisnąć przycisk Agregat ssący WŁ./WYŁ.
*Dysza ssąca podnosi się automatycznie.
Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez ok. 10 sekund.*

Tryb automatyczny

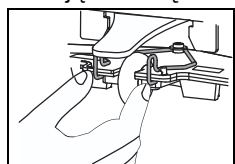


- Nacisnąć włącznik programu WŁ./WYŁ.
Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

- Agregat jednostki narzędziowej zostaje zatrzymany i podniesiony.
- Po upływie 30 sekund zostanie podniesiona dysza ssąca.
- Agregat ssący będzie pracować jeszcze przez 15 sekund, następnie zostanie automatycznie wyłączony.

Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej

- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Zdjąć oba węże ssawne z króćców dyszy.



- Ścisnąć klamry blokujące. W ten sposób dysza ssąca zostanie odblokowana i będzie ją można wyjąć z uchwytu.

- Przemyć dyszę pod bieżącą wodą, używając szczotki.
- Zaczepić dyszę ssącą na uchwycie dyszy / węża.

i WSKAZÓWKA

Uzyskanie optymalnych rezultatów jest możliwe wyłącznie wówczas, gdy lamele będą czyste i nieuszkodzone!

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i czystą wodę (zbiornik flex).

i WSKAZÓWKA

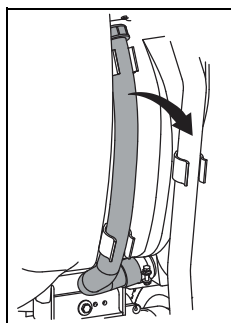
Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.

i WSKAZÓWKA

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać przepisów producenta środków czystości dotyczących sprzętu ochrony osobistej.

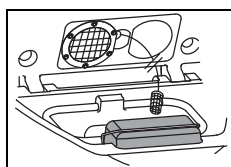
- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.

Tryb postępowania:

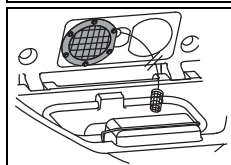


- Wyciągnąć z uchwytu wąż odpływowo brudnej wody.
- Przytrzymać wąż na wysokości krawędzi zbiornika z otworem skierowanym do góry. Otworzyć czerwoną pokrywę, opuścić powoli końcówkę węża do wylotu i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

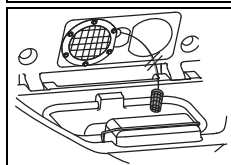
- Podnieść nieco zbiornik czystej wody (zbiornik flex), umieścić go w najgłębszym miejscu zbiornika na brudną wodę i opróżnić.
- Wyciągnąć opróżniony zbiornik czystej wody (zbiornik flex) ze zbiornika na brudną wodę i przepłukać dokładnie czystą wodą.
- Dokładnie przepłukać zbiornik na brudną wodę czystą wodą.



- Wyciągnąć (żółty) filtr zgrubnego oczyszczania, opróżnić go i dokładnie przepłukać pod bieżącą wodą.



- Wyjąć filtr zasysania (żółty) i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.



- Wyjąć filtr ssania i usunąć brud szmatką lub miękką szczotką.

⚠ OSTROŻNIE:

Zanieczyszczony filtr ssący może powodować obniżenie mocy ssącej.

Zanieczyszczony filtr ssania może powodować ograniczenie dopływu roztworu czyszczącego.

- Zainstalować ponownie (żółty) pojemnik na zanieczyszczenia zgrubne, zbiornik czystej wody (zbiornik flex), filtr ssący oraz filtr ssania.
- Włożyć ponownie wąż opróżniania w uchwyt.

Pompa do brudnej wody (opcja)

- Urządzenie musi być włączone.

Opróżnianie do wysoko położonego odpływu:

- umieścić wąż odpływowy w odpływie lub wiadrze.
- Nacisnąć włącznik pompy brudnej wody.

i WSKAZÓWKA

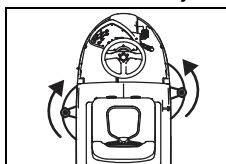
Zbiornik na brudną wodę zostanie opróżniony tylko do wysokości rury wznosnej.

Demontaż i czyszczenie narzędzi

i WSKAZÓWKA

Każdorazowo po zakończeniu pracy należy wyczyścić narzędzia.

- Urządzenie musi być wyłączone.
- Wyjąć kluczyk i potwierdzić hamulec postojowy.
- Lekko unieść jednostkę narzędziową.



- Obrócić lewą jednostkę narzędziową w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, natomiast prawą jednostkę narzędziową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ze sprzęgu.

- Wyczyścić jednostkę narzędziową pod bieżącą wodą.

Czyszczenie urządzenia

⚠ OSTROŻNIE:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych.

Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)

i WSKAZÓWKA

Podczas przechowywania urządzenia dysza ssąca i jednostka narzędziowa powinny być podniesione, a pokrywa zbiornika otwarta,

aby możliwe było jego wysuszenie. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

⚠ OSTROŻNIE:

Nigdy nie przechowywać urządzenia z rozładowanymi akumulatorami.

Doprowadzi to do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatorów.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa najazdowa).

Ze względu na duży ciężar urządzenia może to prowadzić do urazów podczas podnoszenia.

⚠ OSTROŻNIE:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione.

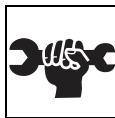
Objaśnienie oznaczeń:

◇ = Po każdym zakończeniu czyszczenia, ◇◇ = co tydzień, ◇◇◇ = co miesiąc, ⊗ = lampka serwisowa

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strona
Ładowanie akumulatorów	•				287
Uzupełnianie wody destylowanej (akumulatory mokre); należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatorów!		•			287
Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę	•				293
czyszczenie filtra recyklingowego (opcja)	•				
Kontrola czystości / czyszczenie filtra zasysania i filtra ssącego	•				
Czyszczenie wszystkich części zaznaczonych na żółto	•				
Czyszczenie narzędzi	•				293
Czyszczenie dyszy ssącej, kontrola zużycia i ewentualnie wymiana lameli	•				292
Czyszczenie urządzenia wilgotną szmatką	•				293
czyszczenie sondy (zbiornik na brudną wodę pełny) i sprawdzenie jej działania	•				
Czyszczenie, sprawdzenie i ewentualna wymiana uszczelki pokrywy zbiornika	•				
Serwis/konserwacja wykonywane przez pracowników serwisu technicznego Diversey				•	

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.



- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, w przypadku świecenia wskaźnika serwisowego (ustawienie fabryczne 650 roboczogodzin) lub co najmniej raz w roku należy przeprowadzić serwisowanie.

i WSKAZÓWKA

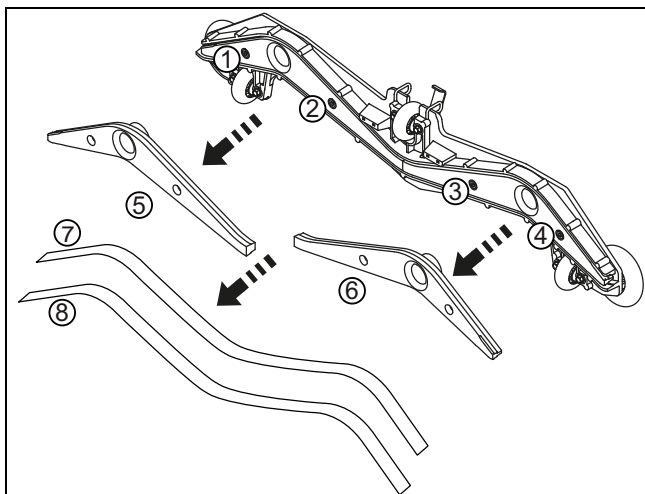
W przypadku nadzwyczajnego obciążenia i/lub niewystarczającej konserwacji konieczne jest skrócenie tych okresów.

Obsługa klienta

Zgłaszając usterkę lub kontaktując się w sprawie zamówienia, należy podać oznaczenie typu i numer fabryczny urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Wymiana lameli



- Nakręcić cztery śruby imbusowe (1, 2, 3, 4).
- Odłączyć korpus dyszy od jej rdzenia (5, 6).
- Usunąć lamele (7, 8).
- Wyczyścić korpus i oba rdzenie dyszy pod bieżącą wodą.
- Zamocować „zregenerowane” lub nowe lamele na rdzeniu dyszy.
- Umieścić ponownie rdzeń w korpusie dyszy.
- Wkręcić ponownie cztery śruby imbusowe.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można włączyć urządzenia bez aktywnej funkcji	Urządzenie jest wyłączone	• Przekręcić kluczyk	285
	Naciśnięty włącznik zatrzymania awaryjnego	• Odblokować włącznik zatrzymania awaryjnego	285
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Sprawdzić/wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Komunikat o błędzie na wyświetlaczu	• Skontaktować się z serwisem	297
	Uaktywniony immobilizer lub błąd w układzie sterowania	• Zająć miejsce w fotelu operatora	
	Rozładowany akumulator lub uszkodzona ładowarka	• Naładować akumulator • Skontaktować się z serwisem	288
	Uszkodzone akumulatory	• Skontaktować się z serwisem	
Szczotka nie rotuje	Wyłączony napęd szczotki	• Nacisnąć włącznik szczotki	285
	Uszkodzony główny bezpiecznik	• Wymienić bezpiecznik • Skontaktować się z serwisem	
	Napęd pracuje, narzędzie nie	• Uszkodzony pas napędowy • Skontrolować, czy narzędzie jest podłączone • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssania Mokre podłoże Brudna woda nie zostaje zassana	Wyłączony agregat ssący	• Nacisnąć włącznik agregatu ssącego	285
	Odlączony wąż ssawny	• Podłączyć wąż ssawny	289
	Dysza ssąca nie przylega do podłoża	• Sprawdzić funkcjonowanie zawieszenia dyszy ssącej	289
	Zużyte lamele	• Wymienić lamele	294
	Zatkany wąż zasysania lub dysza (np. kawałki drewna, resztki materiałów)	• Usunąć ciała obce	
	Zatkany filtr ssący	• Usunąć ciała obce	285
	Wskaźnik agregatu ssącego świeci się, ale agregat nie działa	• Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik • Bezpiecznik w porządku, skontaktować się z partnerem serwisowym	289
Agregat ssący wyłącza się	Pełny zbiornik brudnej wody	• Opróżnić zbiornik • Sprawdzić bezpieczniki	292
	Zanieczyszczony zbiornik na brudną wodę	• Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić	293
Niewystarczająca ilość roztworu czyszczącego	Zbiornik wody czystej jest pusty	• Skontrolować zbiornik na czystą wodę	292
	Ilość roztworu czyszczącego ustawiona na za małą wartość	• Dostosować zasilanie roztworem za pomocą włącznika +/-	285
	Nie naciśnięto włącznika zasilania roztworem czyszczącym	• Nacisnąć włącznik zasilania roztworem czyszczącym	285
	Filtr zbiornika na czystą wodę	• wyczyścić	

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Nie można wyłączyć agregatu jednostki narzędziowej lub agregatu ssącego	Błąd w elektronice lub na pulpicie obsługi	- Zatrzymać pracę urządzenia za pomocą wyłącznika zatrzymania awaryjnego - Skontaktować się z serwisem	285

Dane techniczne

Urządzenie	2500	
Szerokość robocza	70	cm
Szerokość dyszy ssącej	95	cm
Wymiary (D × S × W)	169 × 78 × 137	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	565	kg
Napięcie znamionowe	24 V	DC
Moc znamionowa, nominalna	2000	W
Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5%	95	l

Wartości określone według IEC 60335-2-72		
Waga urządzenia wraz z akumulatorami Gel (podczas transportowania)	470	kg
Urządzenie z akumulatorem litowo-jonowym (waga podczas transportowania)	333	kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	67	dB(A)
Niedokładność KpA	2.5	dB(A)
Całkowite przyspieszenie drgań	< 2,5	m/s ²
Niepewność K	0,25	m/s ²
Ośłona przeciwbryzgowa	IPX3	
Klasa ochrony	III	

Akcesoria

Nr	Artykuł	
8501120	Tarcza prowadząca 35 cm	2x
8501080	Szczotka do szorowania 35 cm	2x
8501060	Szczotka szorująca do betonu płukanego 35 cm	2x
8502750	Szczotka do szorowania ścierna 35 cm	2x
8502830	Wąż napełniający z uniwersalnym złączem wodnym	x
7518212	IntelliDose swingo 2500/4000/5000	x
7508028	Światło ostrzegawcze	x
4122106	Ochrona przed uderzeniami po lewej stronie	x
4122107	Ochrona przed uderzeniami po prawej stronie	x
4131646	IntelliTrail Set	x
	Różne typy tarcz (poliester brąz, niebieski, czerwony i tarcza typu contact)	x

Kody błędów

Kody błędów można odczytać na wyświetlaczu.

WSKAZÓWKA

Gdy wyświetla się kod błędu, wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie

Przez włączanie i wyłączanie można ewentualnie usunąć ustawiony błąd.

Transport

OSTRZEŻENIE:

Urządzenie to można podnieść tylko za pomocą środków pomocniczych (np. podnośnik, rampa na jazdowa).

OSTROŻNIE:

Na czas transportu należy wyciągnąć z gniazda wtyk podłączeniowy akumulatora.

WSKAZÓWKA

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.

WSKAZÓWKA

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.

Utylizacja

WSKAZÓWKA

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami.

- Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Diversey.

Akumulatory

OSTRZEŻENIE:

Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

Zużyte akumulatory należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub stosownymi przepisami krajowymi.